

To: RDA Steering Committee

From: Anne Welsh, RSC Secretary

Subject: Preferred names and official languages of corporate bodies, governments, and places in RDA

The text below sets out the decisions taken by the RDA Steering Committee during the Public Session on 2 August 2023 (part of its July Meeting).

The original proposal, RSC/LanguagesWG/1, is available [on the RSC website](#) and with a stable URI [in the institutional repository](#). The discussion at the July Meeting is recorded as Item 409 in [RSC/Minutes/393-412](#) (and with stable URI [in the repository](#)).

RSC/LanguagesWG/1 consisted of 4 recommendations. It was approved on a majority vote.

There was one absence.

Because of the concerns expressed by NARDAC ([RSC/LanguagesWG/2023/1/NARDAC response](#)) and supported in the July Meeting by ORDAC ([RSC/Minutes/393-412](#) Item 409.4), the exact wording of Recommendation 4 here has been considered by Robert Maxwell and Charlotte Christensen as well as the RSC Secretary.

Based on the publication schedule for the *RDA Toolkit*, this decisions document will be implemented in the January 2024 release.

RSC/LanguagesWG/2023/1 Recommendations

Recommendation 1

[RDA 05.63.25.57](#) Corporate body: preferred name of corporate body. Recording.

Recording an unstructured description. Names of corporate body in two or more languages.

Marked-up copy

CONDITION

A value of a name appears in two or more languages in manifestations.

~~A corporate body has only one value of Corporate Body: language of corporate body.~~

CONDITION OPTION

Record a value in an official language of a corporate body.

CONDITION OPTION

Record a value that appears most frequently in sources of information in a language that is preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION

~~A value of a name appears in two or more languages in manifestations.~~

~~A corporate body has two or more values of Corporate Body: language of corporate body.~~

~~A value of Corporate Body: language of corporate body is a language preferred by an agent who creates the metadata.~~

CONDITION OPTION

Record a value that is in a language that is preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION

~~A value of a name appears in two or more languages in manifestations.~~

~~A corporate body has two or more values of Corporate Body: language of corporate body.~~

~~A value of Corporate Body: language of corporate body is not a language preferred by an agent who creates the metadata.~~

CONDITION OPTION

Record a value that is in a language that appears most frequently in manifestations.

CONDITION OPTION

Record a value that is presented first in the first manifestation received by an agent who creates the metadata.

CONDITION

~~A value of a name appears in two or more languages in manifestations.~~

~~A corporate body has two or more values of Corporate Body: language of corporate body.~~

~~A value of Corporate Body: language of corporate body is not known.~~

~~CONDITION OPTION~~

~~Record a value that is in a language that appears most frequently in manifestations.~~

~~CONDITION OPTION~~

~~Record a value that is presented first in the first manifestation received by an agent who creates the metadata.~~

Clean copy

CONDITION

A value of a name appears in two or more languages in manifestations.

CONDITION OPTION

Record a value in an official language of a corporate body.

CONDITION OPTION

Record a value that appears most frequently in sources of information in a language that is preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION OPTION

Record a value that is in a language that is preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION OPTION

Record a value that is in a language that appears most frequently in manifestations.

CONDITION OPTION

Record a value that is presented first in the first manifestation received by an agent who creates the metadata.

Recommendation 2

[RDA 83.87.47.23](#) Corporate Body: category of corporate body. Recording. Condition

Option 2.

Marked-up copy

CONDITION

There is no equivalent term for a type of corporate body in a language preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION OPTION

Record a value in an official language of a corporate body.

CONDITION OPTION

Record a value in a language of a corporate body.

Clean copy

CONDITION

There is no equivalent term for a type of corporate body in a language preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION OPTION

Record a value in an official language of a corporate body.

CONDITION OPTION

Record a value in a language of a corporate body.

Recommendation 3

[RDA 45.55.16.02](#) Corporate Body: category of government. Recording. Condition Option

2.

Marked-up copy

CONDITION

There is no equivalent term for a category of government in a language preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION OPTION

Record a value in an official language of a government.

CONDITION OPTION

Record a value in a language of a government.

Clean copy

CONDITION

There is no equivalent term for a category of government in a language preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION OPTION

Record a value in an official language of a government.

CONDITION OPTION

Record a value in a language of a government.

Recommendation 4

[RDA 84.02.77.60](#) Place: preferred name of place. Recording. Recording an unstructured description. Different names for the same place. Language.

Marked-up copy

CONDITION

A name of place is in two or more languages.

A value of a name is in a language that is preferred by an agent who creates the metadata.

A name of place is in general use.

CONDITION OPTION

Record (in this order of preference):

- ~~1. the form of the name in a language preferred by the agent who creates the metadata, if there is one in general use~~
- ~~2. the form of the name in the official language of the jurisdiction in which the place is located.~~

CONDITION OPTION

Record ~~the~~ a form of name in general use in a language that is preferred by an agent who creates the metadata. Determine the form of name from a gazetteer or another *source of information* published in ~~the~~ a language preferred by ~~the~~ an agent who creates the metadata.

CONDITION

A name of place is in two or more languages.

A value of a name is in a language that is preferred by an agent who creates the metadata.

A name of place is the name of a government that has jurisdiction over the place.

CONDITION OPTION

Record that form of name.

CONDITION

A name of place is in two or more languages.

No form of a name of place that is in general use is in a language preferred by ~~the~~ an agent ~~creating~~ who creates the metadata.

~~A jurisdiction has one official language.~~

CONDITION OPTION

Record ~~the~~ a form of name in ~~the~~ an official language of the jurisdiction in which the place is located. Determine the form of name from a gazetteer or another *source of information* published in the jurisdiction in which the place is located in an official language of that jurisdiction.

CONDITION

~~No form of a name of place that is in general use is in a language preferred by the an agent who creates the metadata.~~

~~A jurisdiction has two or more official languages.~~

CONDITION OPTION

Record the form of name that appears most frequently in sources in a language preferred by ~~the~~ an agent who creates the metadata.

Clean copy

CONDITION

A name of place is in two or more languages.

A value of a name is in a language that is preferred by an agent who creates the metadata.

A name of place is in general use.

CONDITION OPTION

Record a form of name in general use in a language that is preferred by an agent who creates the metadata. Determine the form of name from a gazetteer or another *source of information* published in a language preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION

A name of place is in two or more languages.

A value of a name is in a language that is preferred by an agent who creates the metadata.

A name of place is the name of a government that has jurisdiction over the place.

CONDITION OPTION

Record that form of name.

CONDITION

A name of place is in two or more languages.

No form of a name of place that is in general use is in a language preferred by an agent who creates the metadata.

CONDITION OPTION

Record a form of name in an official language of the jurisdiction in which the place is located.

Determine the form of name from a gazetteer or another *source of information* published in the jurisdiction in which the place is located in an official language of that jurisdiction.

CONDITION OPTION

Record the form of name that appears most frequently in sources in a language preferred by an agent who creates the metadata.